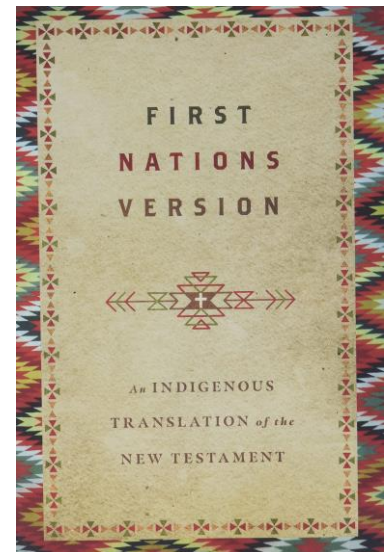


Yesterday was National Indigenous Day of Prayer. This is a day to honour the spirituality of the Indigenous Peoples of Canada and to reaffirm our commitment to healing and reconciliation. On this day, we call to mind that Indigenous peoples and their cultures are gifts from the Creator—gifts which open to us the many ways that humans experience the holiness of the God who loves and sustains us all, in whom we “live and move and have our being.”

I encourage you to take some time this week to engage this work in your prayer life. There are [resources available on the Anglican Church of Canada's website](#), including prayers and sermons intended for this occasion. Or you might observe by engaging with Indigenous cultures in another way that speaks to your heart. Whatever we do, this is a time for us to show hospitality to ceremonies, traditions, and teachings which are unfamiliar to us, and to receive them with openness and curiosity. It is also a time for us to pray fervently for the healing of trauma and the cultivation of a more just society.

A couple of days ago, I purchased a copy of [The First Nations Version: An Indigenous Translation of the New Testament](#). This is “a retelling of Creator’s Story from the Scriptures, attempting to follow the tradition of the storytellers of our oral cultures. Many of our Native tribes still resonate with the cultural and linguistic thought patterns found in their original tongues. This way of speaking, with its simple yet profound beauty and rich cultural idioms, still resonates in the hearts of Native people.” The translation council intends this work as a gift to English-speaking First Nations people as well as to “the entire sacred family, which is the body of the Chosen One.”



So far, I am really enjoying this way of experiencing the story of Jesus. For example, here is the FNV rendering of the Beatitudes:

Creator's blessing rests on the poor, the ones with broken spirits. The good road from above is theirs to walk.

Creator's blessing rests on the ones who walk a trail of tears, for he will wipe the tears from their eyes and comfort them.

Creator's blessing rests on the ones who walk softly and in a humble manner. The earth, land, and sky will welcome them and always be their home.

Creator's blessing rests on the ones who hunger and thirst for wrongs to be made right again. They will eat and drink until they are full.

Creator's blessing rests on the ones who are merciful and kind to others. Their kindness will find its way back to them—full circle.

Creator's blessing rests on the pure of heart. They are the ones who will see the Great Spirit.

Creator's blessing rests on the ones who make peace. It will be said of them, 'They are the children of the Great Spirit!'

Creator's blessing rests on the ones who are hunted down and mistreated for doing what is right, for they are walking the good road from above.

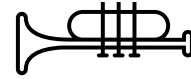
Others will lie about you, speak against you, and look down on you with scorn and contempt, all because you walk the road with me. This is a sign that Creator's blessing is resting on you. So let your hearts be glad and jump for joy, for you will be honoured in the spirit-world above. You are like the prophets of old, who were treated in the same way by your ancestors.

I find that in Bible study, it is often helpful to consult a variety of translations of the text to see what the Spirit might be saying to us in the present moment. Some translations aim for “word for word” accuracy (formal equivalence), while others focus on “thought for thought” communication (dynamic equivalence). Still others offer a paraphrase. The FNV follows a dynamic equivalence approach, maintaining “faithfulness to the intended meaning of the biblical writers within a First Nations context.” I can already tell that this will be a great help to me in sermon preparation.

As I encounter this translation, I find myself wondering if others would appreciate an opportunity to reflect on Scripture using this version in a small group Bible study. We could approach it very conversationally, reading together and then asking questions and telling our stories. Or we could engage more spiritually, perhaps through a *lectio divina* approach in which we have a reading and spend some time in silence and repeat that process, with some reflection woven in. I am open to whatever the group might find useful.

If you would be interested in joining a Bible study like this, will you please send me an email at terry.dirbas@sjs.net? We can do our best to organize the experience around the needs of participants. I would really enjoy having some time to reflect on Scripture with you.

Blessings,
Mother Terry+



NEWS FLASH” Great News

At long last the Kandeel Family’s application to come to Canada has been approved!

ARRIVING JUNE 26, 2023!



TALA

MUHAMMAD AND GHAITH

They will touch down in Vancouver this coming Monday, June 26, 2023!

While we have rental accommodations that begins July 1, we know that we will need to secure temporary accommodations for a few days. If anyone in the parish has a basement flat, extra rooms and were willing to host the family for this time (Bassel the father does speak some English), please contact Jennifer Clarke (604-505-9385) or Robyn Woodward (604-719-7454). We are also in need of a set of bunk beds with mattresses or two twins.

We are looking for more Volunteers, especially those who have time to drive Bassel and Hadeel to a few appointments, help move, unpack, and set up their new home once we find them rental accommodations. Call Jennifer or Robyn to let us know.

Volunteers Needed for Vacation Bible Camp

SJS is hosting the diocesan Vacation Bible Camp this summer (see article below) and **we need your help!** We are looking for someone to coordinate craft supplies, and for several volunteers to be present throughout the week. If you can only volunteer for a day or two, that's ok, too! Please email Mother Terry with your availability. Many hands make light work. This is a great opportunity for our church to be a resource to the children and families in our community.

The folks in the **Gardening Club** who make the grounds so pretty are looking for some **volunteers to water the plants and lawn** during the summer hot spells. It can be any day of the week as your schedule allows. If you can help out in this way please contact Catherine Warren at Catherine.Warren@sjsparish.net



This Saturday, June 24, our local Vancouver chapter of the Royal Canadian College of Organists will host their Annual General Meeting at SJS. The meeting will be sandwiched by organ recitals offered by Michael's UBC student Isaac Howie who is a semi-finalist in the upcoming RCCO National Playing Competition Jul 1st.

Doors open at noon, with his semi-final program starting at 12:15pm (Bach, Hindemith, Bédard), 1pm AGM followed by light refreshments, and then his final program (Bach, Franck, Allwood, Messaien) - all are welcome!

<https://www.rcco.ca/National-Organ-Competition>

LA MAÎTRISE DES PETITS CHANTEURS DE QUÉBEC ON TOUR
SUMMER 2023

C'est beau le monde

St John's Shaughnessy
Anglican Church

1490 Nanton Ave.
Vancouver, BC

June 29

7:30 p.m.

WHEN MUSIC MAKES
THE WORLD FLOURISH



La Maîtrise
des petits chanteurs
de Québec
DEPUIS 1915



Looking for something this summer for kids? Always wished there was a place to invite families over the summer to grow deeper in faith, play in community, and grow together in love? Aspire Bible Camp is coming this summer, and we want you! This collaborative offering of a

vacation bible camp, spearheaded by Lauren Odile Pinkney, Children, Youth and Family Minister at Christ Church Cathedral and Diocesan Missioner for Youth and the Reverend. Alex Wilson Vicar of St. Anselm's, seeks to offer an accessible vacation bible camp experience for parishes of any size.

Partnering with **the Reverend Terry Dirbas at St. John's Shaughnessy** and the Reverend Laurel Dykstra of Salal and Cedar, Aspire Bible Camp runs from July 17-21, and is made possible by grant funding from the diocesan Anglican Initiatives Fund and the Parish Ministry Development department Together we will hire youth to help deliver the program, working alongside mentors, as they develop their own leadership while engaging with kids of all backgrounds. We can't wait for what is going to be a summer of real fun together!

Have a passion for ministry with kids, training in *Godly Play* or *Messy Church*, or know of a youth/young adult who might want to work with us? [Contact Lauren by email to find out more.](#)

Parishes are invited to participate in the drop off and pick up, as well as hosting snack times. This will give them the ability to engage with the parents and celebrate the joys of kids learning together about Jesus.

Registration opens now, and the \$75 fee gives kids a limited edition Aspire Bible Camp T-shirt and snacks everyday. We ask that participants bring their own lunches.

Prayer List

If you request that someone's name be added to the prayer list, please keep in touch with us. At the end of each month, all names will be removed, so you will need to add the names again at the end of each month. Please also let us know if you want someone removed from the list. Email the office (church@sjs.net) anytime! Thank you.

Financial Support – Stewardship

If you would like to make a financial



contribution to help support the worship and ministry of St. John's Shaughnessy, please do! You can use this QR code (point your phone's camera at it) and it will take you to the donation page of our website.

If you have recently made a contribution online or by cheque, thank you so very much! If you currently give by Pre-Authorized Donation, thank you! Our church has been affected by COVID-19 in many ways and financial giving is certainly one.

If you would like to give via monthly Pre-Authorized Donations (easy to change and easy to cancel), please contact Ann in the office (church.office@sjs.net or 604-731-4966).

If you would like to give to the church using a credit card, please use the DONATE button on our website (Canada Helps on top of page one, and Paypal on the bottom of page one). Cheques may be mailed or dropped through the church mail.

ST. JOHN'S, SHAUGHNESSY STAFF AND LEADERSHIP

Please contact the parish office if you would like to be added to our mailing list, so that we may let you know about upcoming events.

Clergy and Staff

The Reverend Terry Shields Dirbas, Rector terry.dirbas@sjs.net
The Reverend James Hwang, Curate jhwang@sjs.net
The Reverend Dr. Marilyn Hames, Honorary Assisting Priest
The Reverend Karin Fulcher, Honorary Deacon
The Reverend Pitman Potter, Honorary Deacon
Michael Dirk, Music Director organist@sjs.net
Ann Houghton, Interim Parish Administrator church.office@sjs.net

Trustees

The Rev. Terry Shields Dirbas, Rector
Ken Pepin, Rector's Warden
Joan Stewart, People's Warden
Mike Dezell
Catherine Holmen



1490 Nanton Ave. Vancouver, BC, V6H 2E2
(604) 731-4966
www.sjs.net